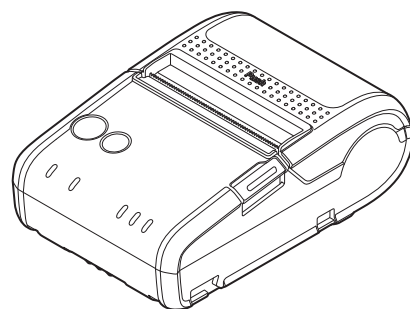


TM-P20

Руководство по эксплуатации

Перед началом использования.....	2
Названия деталей и назначение.....	8
Установка.....	11
Стандартная эксплуатация.....	18
Установка/замена рулона бумаги.....	21
Очистка изделия.....	22
Устранение неполадок.....	24
Технические характеристики.....	25
Расходные материалы и дополнения.....	26
Приложение.....	27



Перед началом использования

Перед началом использования данного изделия внимательно прочтите данное руководство. Храните данное руководство под рукой, чтобы оно было доступно в нужный момент. Подробная информация о функциях и эксплуатации данного изделия и программного обеспечения представлена в *Technical Reference Guide* (техническом справочном руководстве).

Меры предосторожности

Представленные ниже обозначения используются в данном руководстве для обеспечения безопасности и надлежащего использования данного изделия, а также для предотвращения риска для клиентов и других людей и во избежание ущерба собственности. Обозначения указывают на уровень мер предосторожности, как описано ниже. Перед прочтением настоящего руководства следует тщательно ознакомиться с их значением.

ОПАСНО.

Неправильное обращение с данным изделием и несоблюдение данного обозначения могут привести к непосредственному риску летального исхода или серьезных травм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Неправильное обращение с данным изделием и несоблюдение данного обозначения могут стать причиной летального исхода или серьезных травм.

ВНИМАНИЕ!

Неправильное обращение с данным изделием и несоблюдение данного обозначения могут привести к травмам или ущербу собственности.

Примечания.

Указывает на дополнительные заметки и прочую полезную информацию.

Меры предосторожности при использовании

ОПАСНО.

Запрещается использовать или заряжать данное изделие в местах с высокой температурой (60°C или выше). Кроме того, запрещается оставлять или хранить данное изделие в местах с температурой 60°C или выше. Это может привести к выделению тепла или дыма, разрушениям, пожару или утечкам. Используйте только в пределах допустимых ограничений окружающей среды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Запрещается использовать данное изделие в местах, где присутствуют летучие вещества, такие как спирт или разбавитель для краски, а также вблизи источников огня. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.**
- В случае образования дыма, непривычного запаха или необычного шума немедленно отключите изделие. Продолжение использования может привести к поражению электрическим током или пожару. При возникновении неисправности или прочих пробоев немедленно отключите изделие и извлеките из него батарею. Затем обратитесь за рекомендациями к торговому представителю или в центр технического обслуживания Seiko Epson.**

- ❑ В случае попадания в данное изделие воды или других жидкостей немедленно отключите его. Продолжение использования может привести к поражению электрическим током или пожару. Немедленно отключите изделие, извлеките из него батарею и обратитесь за рекомендациями к торговому представителю или в центр технического обслуживания Seiko Epson.
- ❑ Запрещается разбирать компоненты, отличные от указанных в данном руководстве.
- ❑ Запрещается ремонтировать данное изделие. Неумелое обращение с оборудованием может привести к травмам или пожару.
- ❑ Запрещается использовать данное изделие в среде, где может присутствовать огнеопасный или взрывоопасный газ. Запрещается использовать внутри данного изделия или рядом с ним аэрозольные распылители, содержащие огнеопасный газ. Это может привести к пожару.
- ❑ Подключайте кабели только в соответствии с инструкциями, приведенными в этом руководстве. Это может привести к пожару. Это также может привести к повреждению других устройств.
- ❑ Не прикасайтесь к частям внутри данного изделия, отличным от указанных в настоящем руководстве. Это может привести к поражению электрическим током или ожогам.
- ❑ Запрещается вставлять металлические или воспламеняющиеся предметы в изделие. Также следует избегать падения таких предметов на изделие. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

**ВНИМАНИЕ!**

- ❑ Запрещается становиться на данное изделие или класть на него тяжелые предметы. Оборудование может упасть или сломаться; в обоих случаях возможно нанесение травм персоналу.

Меры предосторожности во время установки

**ВНИМАНИЕ!**

- ❑ Запрещается хранить/оставлять изделие в неустойчивом месте или в месте, подверженном воздействию вибрации от других устройств. Это может привести к травмам. Это также может привести к неисправности принтера.
- ❑ Запрещается устанавливать изделие в местах с содержанием маслянистых испарений или пыли, а также в местах с высокой влажностью. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.
- ❑ Подключайте кабели и дополнительное оборудование, соблюдая указанное управление и соответствующие процедуры. Неправильная установка может привести к пожару или травмам. Для правильной установки соблюдайте инструкции настоящего руководства.

Меры предосторожности при использовании беспроводного соединения

Работа изделия со всеми беспроводными LAN-устройствами, включая режим прямого соединения, не гарантируется.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- В самолетах нужно соблюдать инструкции авиакомпании. Во время взлета и посадки нужно отключать устройство в соответствии с объявлениями экипажа.*
- Запрещается использовать изделие рядом с медицинским оборудованием или медицинскими учреждениями. Радиоволны могут влиять на искусственные кардиостимуляторы или прочее медицинское электрическое оборудование.*
- Изделие должно находиться на расстоянии 22 см или более от искусственного кардиостимулятора. В противном случае радиоволны могут влиять на работу кардиостимулятора.*
- Запрещается использовать изделие рядом с оборудованием автоматического управления, таким как автоматические двери и пожарные сигнализации. Радиоволны могут привести к неисправности и стать причиной несчастного случая.*



ВНИМАНИЕ!

- Передача может быть невозможной в присутствии помех, создаваемых, например, микроволновой печью поблизости. В таком случае качество передачи можно попробовать улучшить, сменив местоположение или используемый канал или установив экранирующую пластину.*

Спецификация Bluetooth®

Время, необходимое для начала печати

- Если вместо поддержания постоянного соединения каждый раз перед началом печати устанавливается радиосвязь между главным компьютером и принтером, то между отправкой задания на печать и моментом начала печати может пройти некоторое время. Это происходит потому, что для установки связи между главным компьютером и принтером требуется некоторое время. Время, необходимое для установки связи зависит от среды эксплуатации.*

Разрыв беспроводного соединения

- Даже после завершения передачи данных с главного компьютера в буфере принтера могут присутствовать данные. После разрыва беспроводного соединения данные из буфера могут быть удалены. Перед началом печати или перед разрывом беспроводного соединения убедитесь, что переданные данные полностью отпечатаны, проверив состояние задания печати или выполнив иную проверку.*
- После разрыва беспроводного соединения и перехода принтера в автономный режим повторное соединение может быть невозможно. В этом случае устраните причину разрыва связи и выполните повторное соединение.*

Меры предосторожности при обращении с батареей

Данный принтер работает только при установленной батарее. Перед использованием батареи прочтите руководство, поставляемое вместе с ней.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Для данного изделия используйте только указанную батарею (OT-BY20 (модель: D171A)). Для зарядки указанной батареи используйте только указанное зарядное устройство (OT-SC20, OT-MS20). Использование других моделей может привести к поражению электрическим током или пожару.

Транспортировка батареи

При транспортировке батареи следует соблюдать действующие рекомендации ООН.

Переработка батарей

OT-BY20 – это ионно-литиевая батарея. Должна перерабатываться или утилизироваться соответствующим образом.




Для пользователей в Америке

Ионно-литиевая батарея подлежит вторичной переработке. Некоторые местные законы и законы штатов запрещают утилизацию данной батареи вместе с городскими отходами по истечении срока ее службы. Информацию по утилизации данной батареи можно получить по телефону 1-800-8-BATTERY.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Риск взрыва в случае использования батареи неправильного типа.
- Утилизируйте отработавшие батареи в соответствии с инструкциями.

Меры предосторожности при использовании одинарного зарядного устройства

OT-SC20 – это одинарное зарядное устройство, предназначенное исключительно для данного изделия и батареи OT-BY20. Для зарядки только батареи OT-BY20 требуется распорная деталь, которая продается отдельно. ( «Распорная деталь для батареи (OT-BS20)» на стр. 26)

Меры предосторожности при использовании

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Запрещается заряжать иные устройства, кроме принтера TM-P20 или батареи OT-BY20. Это может привести к выделению тепла, взрыву, пожару, утечкам или прочему ущербу.
- Запрещается использовать данное изделие в местах, где присутствуют летучие вещества, такие как спирт или разбавитель для краски, а также вблизи источников огня. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.
- В случае образования дыма, непривычного запаха или необычного шума немедленно отключите изделие. Продолжение использования может привести к поражению электрическим током или пожару. При возникновении неисправности или прочих пробоев немедленно отсоедините изделие от электросети. Затем обратитесь за рекомендациями к торговому представителю или в центр технического обслуживания Seiko Epson.

- ❑ **В случае попадания в данное изделие воды или других жидкостей немедленно отключите его. Продолжение использования может привести к поражению электрическим током или пожару. Немедленно отсоедините изделие от электросети и обратитесь за рекомендациями к торговому представителю или в центр технического обслуживания Seiko Epson.**
- ❑ **Запрещается разбирать компоненты, отличные от указанных в данном руководстве.**
- ❑ **Запрещается ремонтировать данное изделие. Неумелое обращение с оборудованием может привести к травмам или пожару.**
- ❑ **Запрещается использовать данное изделие в среде, где может присутствовать огнеопасный или взрывоопасный газ. Запрещается использовать внутри данного изделия или рядом с ним аэрозольные распылители, содержащие огнеопасный газ. Это может привести к пожару.**
- ❑ **Подключайте кабели только в соответствии с инструкциями, приведенными в этом руководстве. Это может привести к пожару. Это также может привести к повреждению других устройств.**
- ❑ **Не прикасайтесь к частям внутри данного изделия, отличным от указанных в настоящем руководстве. Это может привести к поражению электрическим током или ожогам.**

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ❑ **Не устанавливайте/храните изделие в неустойчивом месте или месте, подверженном вибрации от других устройств. Оборудование может упасть или провалиться, что повлечет повреждения и возможные травмы.**
- ❑ **Запрещается становиться на данное изделие или класть на него тяжелые предметы. Оборудование может упасть или сломаться; в обоих случаях возможно нанесение травм персоналу.**
- ❑ **Устанавливайте принтер и подключайте кабели и дополнительное оборудование в соответствии с указанным управлением и соответствующими процедурами. Неправильная установка может привести к пожару или травмам. Для правильной установки соблюдайте инструкции настоящего руководства.**
- ❑ **Обязательно отсоедините все кабели от изделия перед его перемещением. В противном случае можно повредить кабели, что может привести к поражению электрическим током или пожару.**

Меры предосторожности в отношении источника питания

Перед использованием дополнительного блока питания переменного тока прочтите руководство, поставляемое вместе с ним.

Данное изделие использует указанный блок питания, имеющий маркировку «Class 2» или «LPS» и выходные характеристики питания: максимум 1,5 А при 24 В постоянного тока.

Дополнительный блок питания (блок питания Epson перем. тока, С) имеет выходные характеристики питания максимум 1,5 А при 24 В постоянного тока и входные характеристики питания – 100 – 240 В переменного тока.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Используйте только указанный блок питания переменного тока (Epson AC adapter, С модель: M235A или Epson AC adapter, С1 модель: M235B). Использование другого источника питания может привести к неисправностям, пожару или поражению электрическим током.

Предупреждающая табличка

Предупреждающая табличка на изделии указывает на следующие меры предосторожности.



Не прикасайтесь к термопечатающей головке во время печати и непосредственно после. После выполнения печати термопечатающая головка может быть очень горячей.

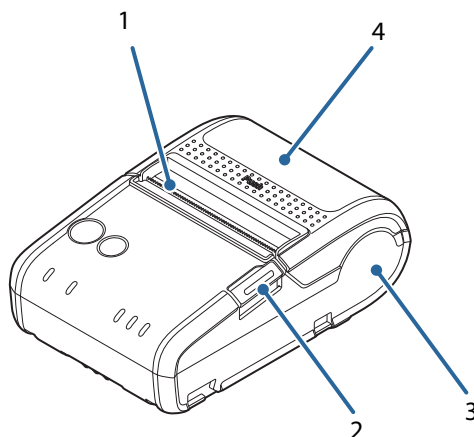


Соблюдайте осторожность, чтобы не поранить пальцы о ручной резак.

Названия деталей и назначение

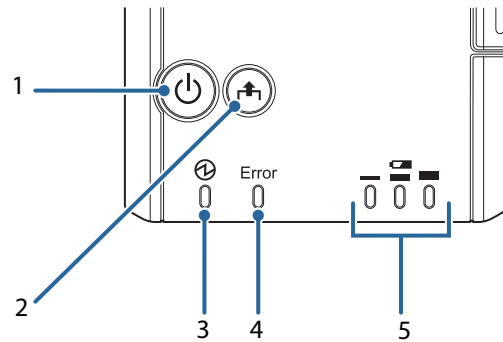
Принтер

Передняя сторона




1	Ручной резак
Используйте этот резак, чтобы срезать бумагу. (↗ «Срезание рулонной бумаги» на стр. 20)	
2	Кнопка открытия крышки
Нажмите эту кнопку, чтобы открыть крышку рулона бумаги. (↗ «Открытие крышки отделения для рулона бумаги.» на стр. 19)	
3	Модуль NFC
Здесь напечатана метка, обозначающая положение модуля NFC. Чтобы установить связь с устройством NFC, поднесите устройство к этой метке. Функции, использующий модуль NFC описаны в <i>Technical Reference Guide</i> (техническом справочном руководстве).	
4	Крышка отделения для рулона бумаги
Откройте эту крышку для установки/замены рулона бумаги. (↗ «Установка/замена рулона бумаги» на стр. 21)	

Панель управления

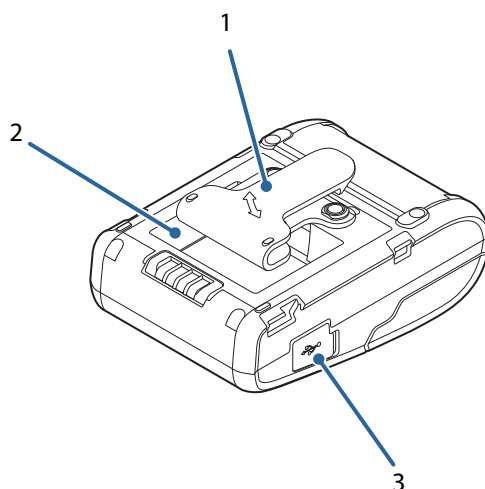


- | | |
|----------|--|
| 1 | Кнопка питания
Включение/выключение принтера. (↗ «Включение/выключение» на стр. 18) |
| 2 | Кнопка подачи бумаги
Нажмите эту кнопку для подачи бумаги. |
| 3 | Светодиодный индикатор питания
Горит, когда принтер включен. |
| 4 | Светодиодный индикатор Error (ошибка)
Горит/мигает при возникновении ошибки. (↗ «Горит светодиодный индикатор Error (ошибка)» на стр. 24, «Мигает светодиодный индикатор Error (ошибка)» на стр. 24) |
| 5 | Светодиодный индикатор батареи
Горит/мигает в соответствии с уровнем заряда батареи. |

Светодиодный индикатор батареи	Светодиодный индикатор Error (ошибка)	Уровень зарядки	Состояние
<p>Горят 3 светодиода</p>	<p>Выкл.</p>	Уровень Н	Печать возможна.
<p>Горят 2 светодиода</p>	<p>Выкл.</p>	Уровень М	Печать возможна.

 <p>Горит 1 светодиод</p>	 <p>Выкл.</p>	Уровень L	Печать можно продолжить, но рекомендуется заменить/зарядить батарею.
 <p>Мигает 1 светодиод</p>	 <p>Выкл.</p>	Уровень S	Печать может прерваться во время работы. Замените/зарядите батарею.
 <p>3 светодиода не горят</p>	 <p>Вкл.</p>	Уровень E	Печать невозможна. Замените/зарядите батарею.

Задняя сторона



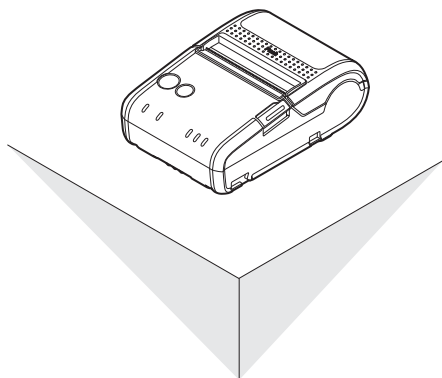
1	Фиксатор для ремня
Используйте этот фиксатор для закрепления принтера на пояском ремне или в ином месте. (🔗 «Переноска» на стр. 13)	
2	Держатель батареи
Установите батарею в этот держатель. (🔗 «Установка батареи» на стр. 14)	
3	Разъем USB
Для подключения кабеля USB.	

Установка

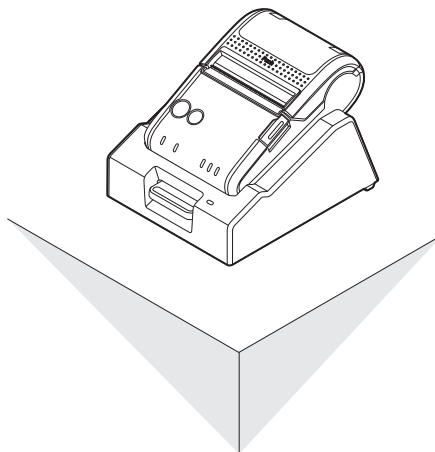
Установка принтера

Устанавливайте/используйте принтер, как указано ниже.

<Установка на плоской поверхности>



<Установка в одинарное зарядное устройство>



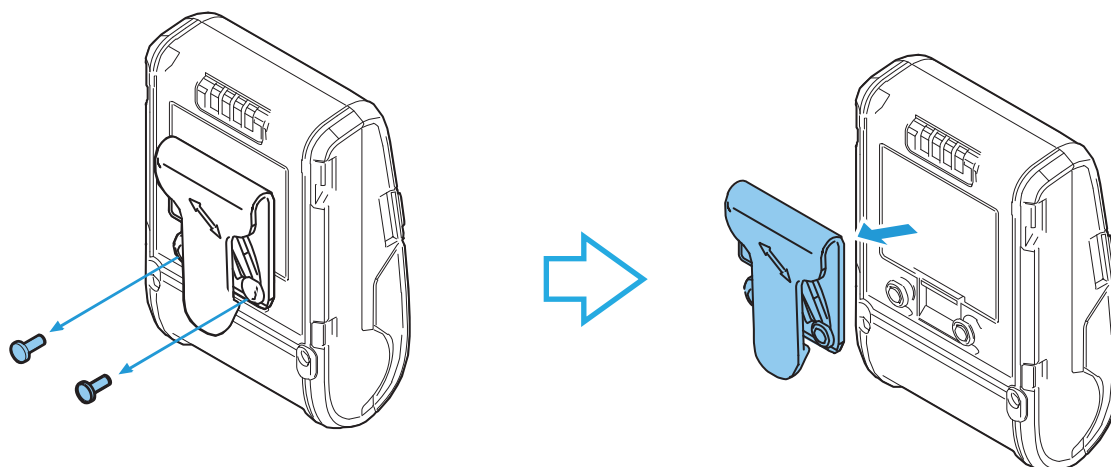
<Переноска>



Установка на плоской поверхности

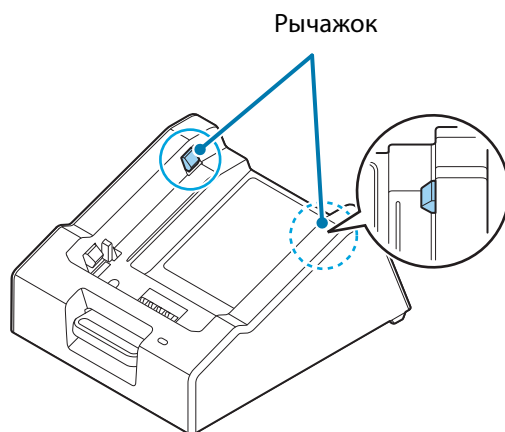
Для установки принтера на плоскую поверхность снимите фиксатор для ремня в его задней части. После снятия фиксатора для ремня можно использовать резиновые ножки на задней поверхности принтера, чтобы он не скользил.

Чтобы снять фиксатор для ремня, выверните два винта в задней части принтера.



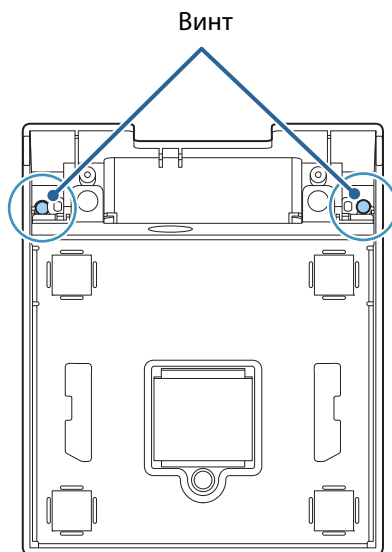
Установка в одинарное зарядное устройство

Для использования принтера в одинарном зарядном устройстве высвободите рычажки в зарядном устройстве и установите в него принтер. Когда рычажки высвобождены, принтер можно легко закрепить в одинарном зарядном устройстве.



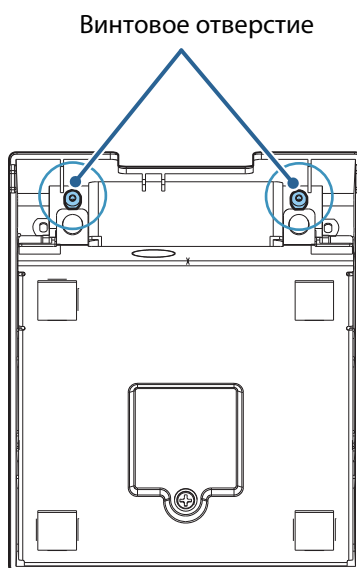
Чтобы высвободить рычажки одинарного зарядного устройства, выполните следующее.

1. Выверните два винта в задней части одинарного зарядного устройства (винты крепления рычажков).



2. Затем рычажки, закрепленные винтами, автоматически высвободятся.

3. Вкрутите вывернутые винты в винтовые отверстия в задней части одинарного зарядного устройства.



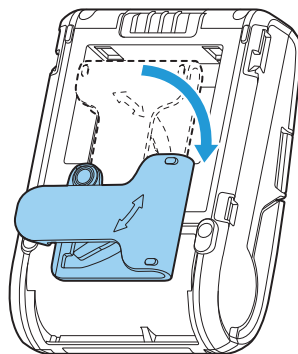
Переноска

Для переноски принтера закрепите его на поясном ремне с помощью фиксатора для ремня в задней части принтера.

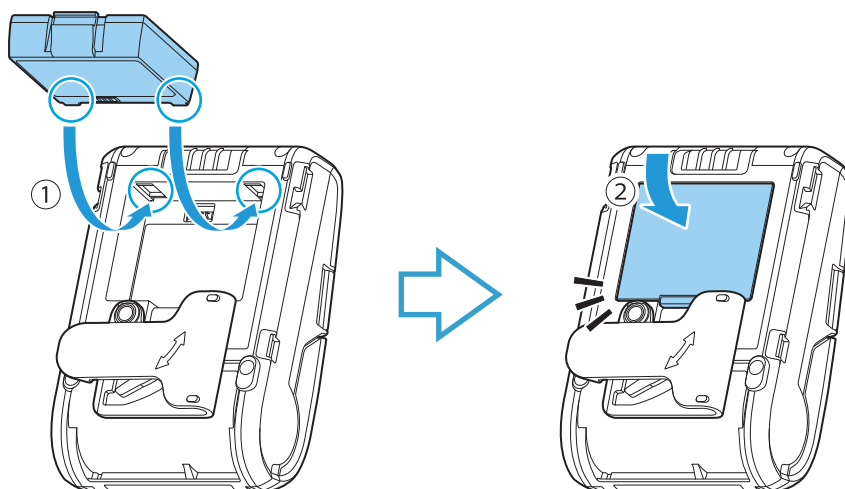
Установка батареи

Установите батарею в принтер согласно приведенной ниже информации.

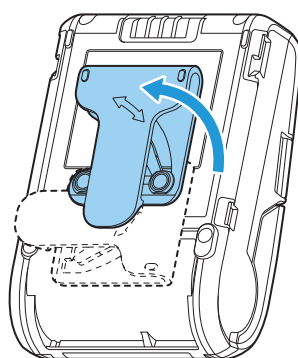
1. Поверните фиксатор для ремня в задней части принтера.



2. Установите батарею в держатель батареи. Вставляйте батарею выступами в пазы на принтере до щелчка, который указывает на ее фиксацию в держателе.



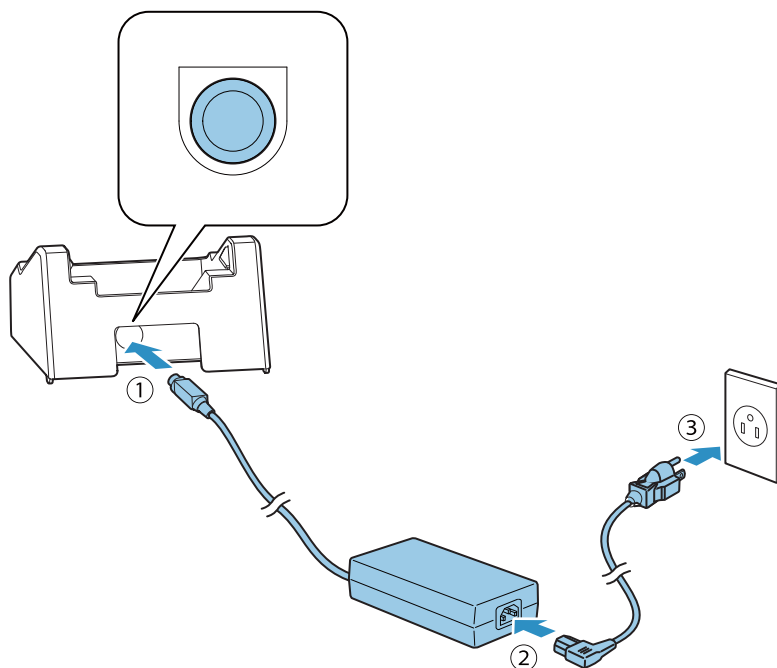
3. Верните фиксатор для ремня в задней части принтера в исходное положение.



Подготовка одинарного зарядного устройства

Подключите блок питания переменного тока к одинарному зарядному устройству следующим образом.

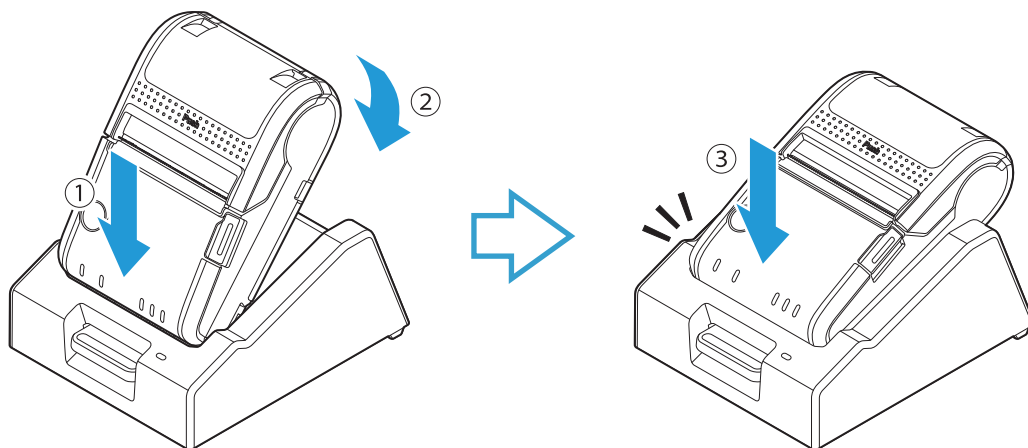
1. Надежно вставьте разъем постоянного тока блока питания во входной разъем в нижней части одинарного зарядного устройства.
2. Надежно вставьте разъем шнура переменного тока во входной разъем в нижней части блока питания.
3. Полностью вставьте вилку питания в заземленную розетку.
4. Сторона с этикеткой блока питания переменного тока должна быть направлена вниз.



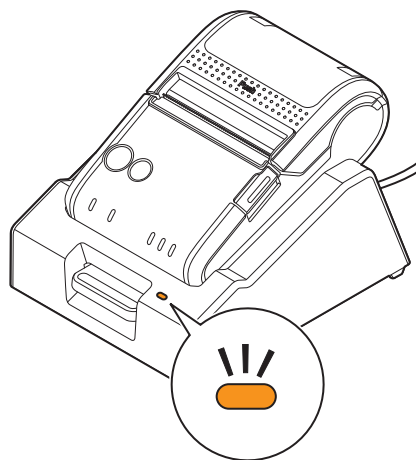
Зарядка принтера

Зарядите принтер согласно приведенной ниже информации.

1. Установите принтер в одинарное зарядное устройство. Нажмите на принтер до щелчка.



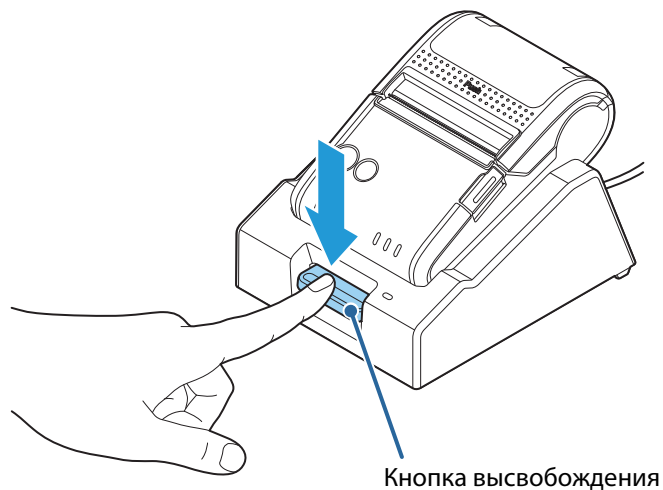
2. Начнется зарядка, и на одинарном зарядном устройстве загорится светодиодный индикатор Charge (зарядка).



⚠ ВНИМАНИЕ!

Заряжайте принтер при температуре окружающей среды 10 – 30°C.


3. По завершении зарядки светодиодный индикатор Charge (зарядка) на одинарном зарядном устройстве погаснет. Нажмите кнопку высвобождения и извлеките принтер.

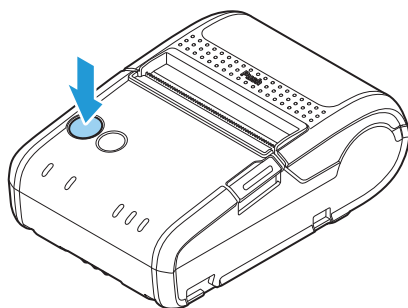


Стандартная эксплуатация


Включение/выключение

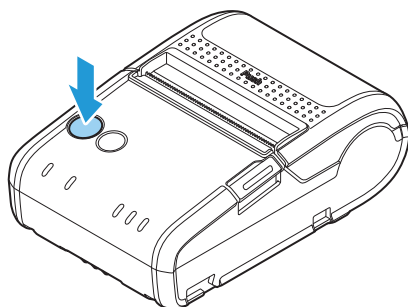
Включение

Нажмите кнопку питания.  Загорится светодиодный индикатор питания, и будет подано питание.



Выключение

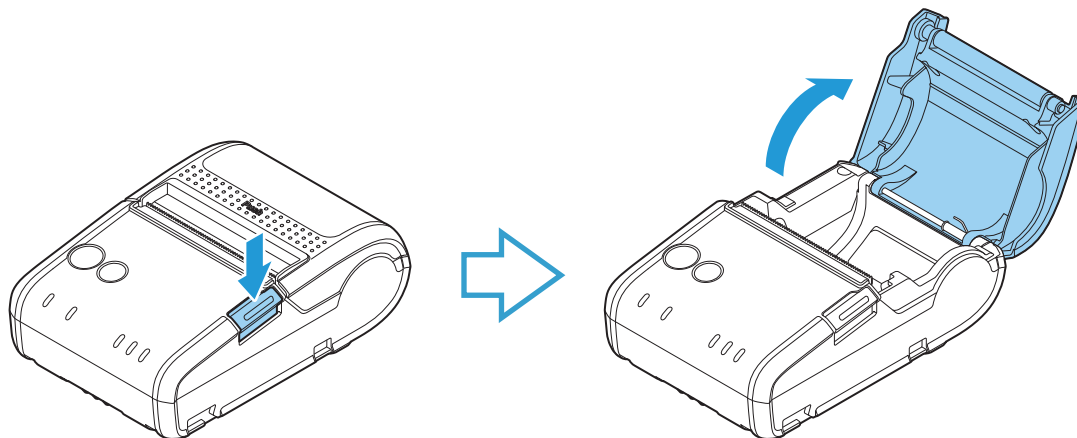
Удерживайте кнопку питания нажатой в течение 2 с или более.  Светодиодный индикатор питания погаснет, и питание будет отключено.



Открытие/закрытие крышки отделения для рулона бумаги

Открытие крышки отделения для рулона бумаги.

Нажмите кнопку открытия крышки, чтобы открыть крышку рулона бумаги.

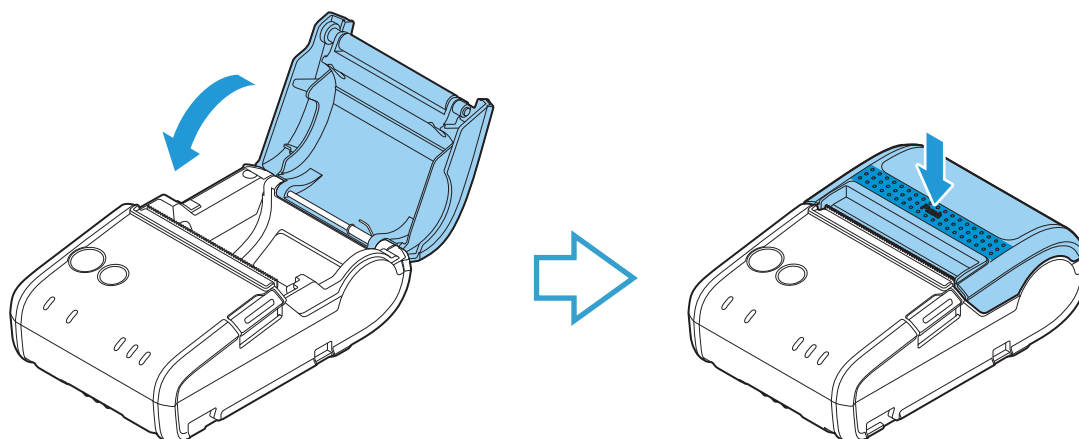


⚠ ВНИМАНИЕ!

Не открывайте крышку рулонной бумаги в процессе печати. Это может привести к травмам. Это также может привести к неисправности принтера.

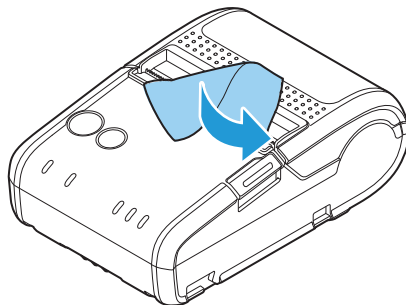
Закрытие крышки отделения для рулона бумаги

Нажмите на крышку рулонной бумаги целиком, чтобы плотно закрыть ее.



Срезание рулонной бумаги

Потяните бумагу в направлении, указанном стрелкой, чтобы срезать ее с помощью ручного резака.




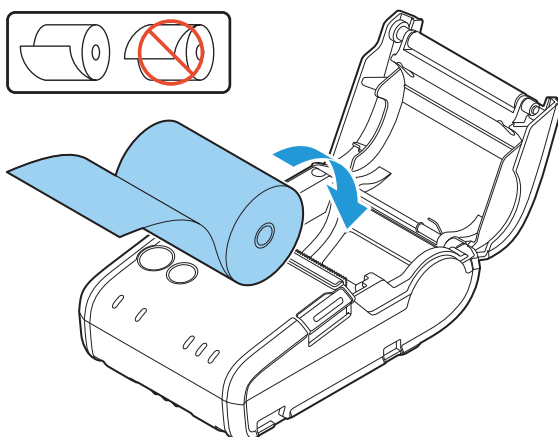
Установка/замена рулона бумаги

Установите или замените рулон бумаги согласно приведенной ниже информации.

ВНИМАНИЕ!

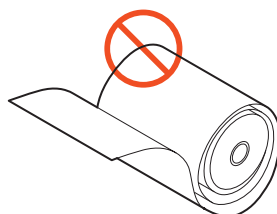
Пользуйтесь только указанной рулонной бумагой. Не используйте рулон бумаги, где бумага приклеена к сердечнику.

1. Откройте крышку отделения для рулона бумаги. ( «Открытие крышки отделения для рулона бумаги.» на стр. 19)
2. Извлеките сердечник использованного рулона бумаги, если имеется.
3. Правильно вставьте рулон бумаги.

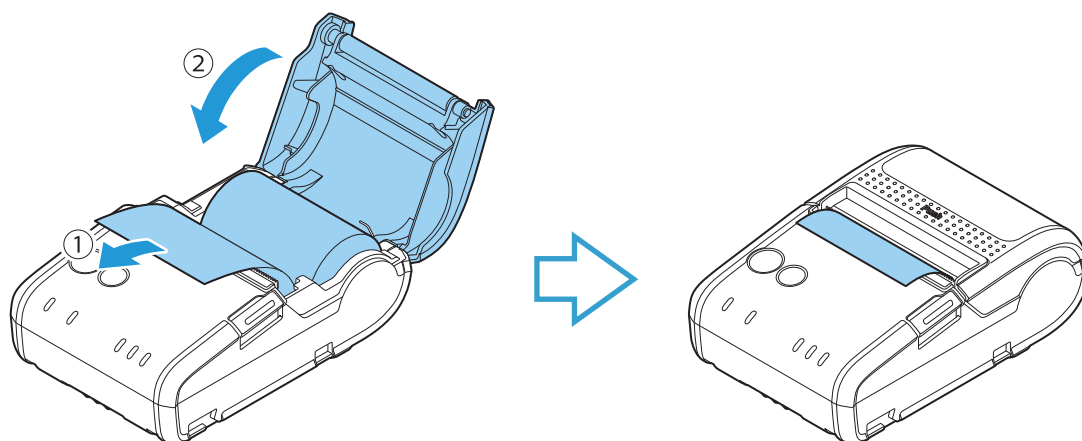



Примечания.

Если рулонная бумага свернута неплотно, перед установкой натяните ее, потянув за край. Установка неплотно свернутой рулонной бумаги может привести к замятию бумаги или ухудшению качества печати.



4. Немного вытяните бумагу, после чего закройте крышку рулона бумаги.



5. Оторвите торчащую часть бумаги. ( «Срезание рулонной бумаги» на стр. 20)

Очистка изделия

Очистка внешней поверхности принтера

Убедитесь, что принтер выключен, и удалите пыль с помощью сухой или слегка влажной ткани.

ВНИМАНИЕ!

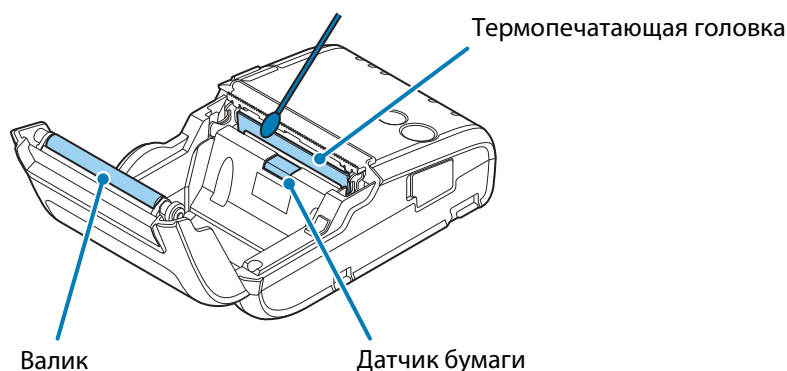
Запрещается использовать растворители, такие как спирт, бензол или разбавитель для краски. Использование таких растворителей может привести к деформации или повреждению пластиковых или резиновых компонентов.

Очистка внутренней части принтера

Для поддержания качества печати очищайте термопечатающую головку, валик и датчик бумаги согласно приведенной ниже информации. Компания Epson рекомендует периодически очищать компоненты (обычно раз в 3 месяца).

ВНИМАНИЕ!

- После выполнения печати термопечатающая головка может быть очень горячей. Не прикасайтесь к ней, и перед очисткой дождитесь ее охлаждения.
 - Старайтесь не повредить термопечатающую головку пальцами или каким-либо твердым предметом.
1. Выключите принтер. (🔗 «Выключение» на стр. 18)
 2. Откройте крышку отделения для рулона бумаги. (🔗 «Открытие крышки отделения для рулона бумаги.» на стр. 19)
 3. Очистите термопечатающие элементы головки ватной палочкой, смоченной растворителем на спиртовой основе (этиловым или изопропиловым спиртом).



Очистка одинарного зарядного устройства

Перед очисткой одинарного зарядного устройства аккуратно отсоедините от выходного разъема кабель переменного тока и удалите грязь с помощью сухой или слегка влажной ткани.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Запрещается использовать растворители, такие как спирт, бензол или разбавитель для краски. Использование таких растворителей может привести к деформации или повреждению пластиковых или резиновых компонентов.

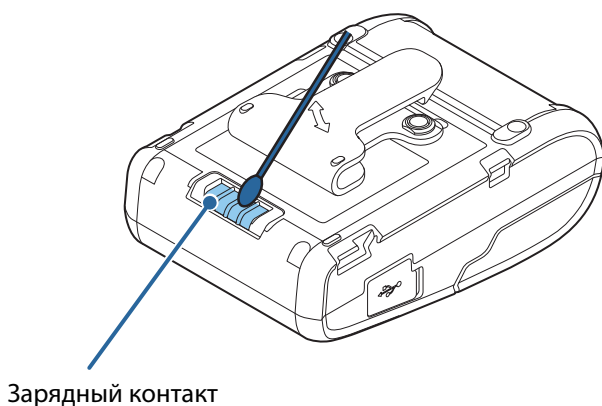
Очистка контактов зарядного устройства

Зарядка может не выполняться надлежащим образом, если на контактах принтера или зарядного устройства присутствует грязь или посторонние материалы. Выключите принтер и отсоедините кабель переменного тока зарядного устройства от розетки. Затем удалите грязь с помощью сухой ткани или ватной палочки. Компания Epson рекомендует периодически очищать компоненты (обычно раз в 3 месяца).

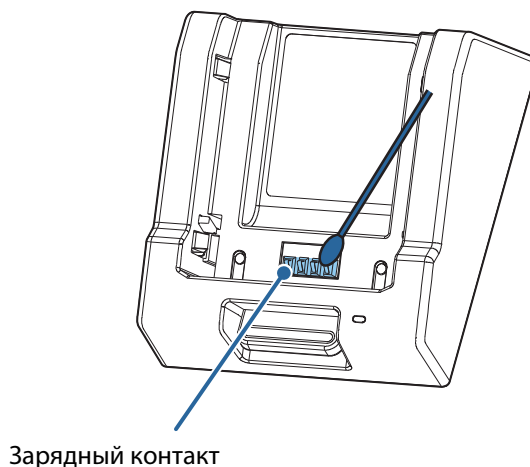
⚠ ⚠ ВНИМАНИЕ!

- ❑ После выполнения зарядки контакты могут быть очень горячими. Не прикасайтесь к ним и перед очисткой дождитесь их охлаждения.
- ❑ Старайтесь не повредить зарядные контакты пальцами или каким-либо твердым предметом.
- ❑ Запрещается подвергать зарядные контакты воздействию воды. Выполните очистку с помощью сухой ткани или ватной палочки.

<Принтер>



<Одинарное зарядное устройство>



Устранение неполадок

Светодиодный индикатор на панели управления не загорается

Убедитесь в правильности установки батареи. (🔗 [«Установка батареи» на стр. 14](#))

Горит светодиодный индикатор Error (ошибка)

- Убедитесь, что крышка рулона бумаги правильно закрыта. (🔗 [«Закрытие крышки отделения для рулона бумаги» на стр. 19](#))
- Убедитесь, что рулонная бумага правильно установлена и что в принтере достаточно бумаги. (🔗 [«Установка/замена рулона бумаги» на стр. 21](#))
- Если в процессе зарядки принтера на нем загорается светодиодный индикатор Error (ошибка), а на одинарном зарядном устройстве мигает светодиодный индикатор Charge (зарядка), то батарея неисправна. Замените батарею на новую.

Мигает светодиодный индикатор Error (ошибка)

- Убедитесь в отсутствии застревания бумаги. При необходимости извлеките застрявшую бумагу.
- При чрезмерном нагревании термопечатающей головки или батареи печать приостанавливается, а затем автоматически возобновляется после их охлаждения.
- В остальных случаях отключите питание принтера, подождите 10 с, затем повторно включите питание принтера.

Светодиодный индикатор Charge (зарядка) на одинарном зарядном устройстве не загорается

- Убедитесь в правильности подключения блока питания переменного тока. (🔗 [«Подготовка одинарного зарядного устройства» на стр. 15](#))
- Убедитесь в правильности установки принтера и батареи. (🔗 [«Установка батареи» на стр. 14](#))

Мигает светодиодный индикатор Charge (зарядка) на одинарном зарядном устройстве

- Включите питание принтера. Если светодиодный индикатор Error (ошибка) на принтере не загорается, то температура выходит за допустимые пределы для зарядки. Заряжайте принтер при температуре окружающей среды 10 – 30°C.
- Если загорается светодиодный индикатор Error (ошибка) на принтере (при включении питания принтера), то батарея неисправна. Замените батарею на новую.

Технические характеристики

Принтер (ТМ-Р20)

Позиция		Спецификация
Способ печати		Построчная термopечать
Тип рулона бумаги	Термобумага	Бумага для чеков (с черными отметками/без черных меток)
Размер рулона бумаги	Ширина бумаги	57,5 ± 0,5 мм
	Внешний диаметр	Макс. 40,4 мм
	Внешний диаметр сердечника рулона бумаги	18 мм или более
Интерфейс	Модель с Wi-Fi® (модель: M327A)	IEEE802.11a/b/g/n Полноскоростной стандарт мини-USB 2.0, тип B
	Модель с Bluetooth® (модель: M327B)	Bluetooth 3.0 (с поддержкой EDR) Полноскоростной стандарт мини-USB 2.0, тип B
Время непрерывной работы*1	Модель с Wi-Fi	При включенном режиме экономии энергии: приблизительно 16 ч При отключенном режиме экономии энергии: приблизительно 9 ч
	Модель с Bluetooth	приблизительно 26 ч
Температура/влажность	В процессе эксплуатации	Модель с Wi-Fi: 0 – 50°C, 10 – 90% ОВВ Модель с Bluetooth: -10 – 50°C, 10 – 90% ОВВ
	В процессе зарядки	0 – 40°C, 10 – 90% ОВВ
	В процессе хранения	Высокая температура и влажность: 45°C, 90% ОВВ в течение 120 ч Высокая температура: 70°C в течение 120 ч Низкая температура: -25°C в течение 120 ч
Внешние габариты (Ш × Г × В)		79 × 119,8 × 43,6 мм
Масса*2	Модель с Wi-Fi	Приблизительно 221 г
	Модель с Bluetooth	Приблизительно 212 г

*1: Это время непрерывной работы в расчетных условиях эксплуатации Epson. Время может варьироваться в зависимости от среды применения принтера.

*2: С батареей, без рулонной бумаги и фиксатора для ремня

Одинарное зарядное устройство (ОТ-SC20)

Позиция		Спецификация
Питание*1		24 В пост. тока ± 7%, 1,5 А
Выходные характеристики	Напряжение зарядки	Макс. 8,4 В пост. тока
	Ток зарядки	Макс. 0,75 А
Длительность зарядки*2		Приблизительно 3 ч
Температура/влажность	В процессе эксплуатации	0 – 40°C, 10 – 90% ОВВ
	В процессе хранения	Высокая температура и влажность: 50°C, 90% ОВВ в течение 120 ч Высокая температура: 70°C в течение 120 ч Низкая температура: -25°C в течение 120 ч
Внешние размеры (Ш × Г × В)		110 × 133 × 64 мм
Масса		Приблизительно 0,3 кг

*1: Подача питания отдельным блоком питания переменного тока (Epson AC adapter, C модель: M235A или Epson AC adapter, C1 модель: M235B)

*2: Зарядка от 0 до 100% новой батареи при температуре окружающей среды 25°C.

Фактическая длительность зарядки может отличаться в зависимости от среды, состояния батареи и т. п.

Расходные материалы и дополнения

Для данного изделия доступны расходные материалы и дополнения. Эту продукцию можно приобрести у торговых представителей. Подробная информация представлена по следующим адресам.

Клиенты в Северной Америке могут воспользоваться следующим адресом:

www.epson.com/support/

Клиенты в других странах могут воспользоваться следующим адресом:

www.epson.com/

Батарея (OT-BY20)

Батарея, предназначенная для данного принтера.

Одинарное зарядное устройство (OT-SC20)

Одинарное зарядное устройство, предназначенное для данного принтера. С помощью данного зарядного устройства можно заряжать один такой принтер.

Четверное зарядное устройство (OT-MC20)

Четверное зарядное устройство, предназначенное для данного принтера. С помощью данного зарядного устройства можно заряжать четыре таких принтера.

Распорная деталь для батареи (OT-BS20)

Специальная распорная деталь позволяет заряжать батарею, установленную в одинарное или четверное зарядное устройство.

Мягкий чехол (OT-PC20)

Мягкий чехол, предназначенный для данного принтера. Этот чехол вмещается один принтер, при этом допускается его работа/печать.

Приложение

Загрузка драйверов, служебных программ и руководств

Драйверы, служебные программы и руководства можно загрузить по следующим адресам.

Клиенты в Северной Америке могут воспользоваться следующим адресом:
www.epson.com/support/

Клиенты в других странах могут воспользоваться следующим адресом:
www.epson-biz.com/

Лицензия на программное обеспечение с открытым исходным кодом

Данное изделие помимо программного обеспечения, на которое компания Epson обладает лицензией, использует программное обеспечение с открытым исходным кодом. Информация в отношении программного обеспечения с открытым исходным кодом:

1. Данное изделие содержит программное обеспечение с открытым исходным кодом, указанное в разделе 4), согласно лицензиям на каждую программу с открытым исходным кодом. Программное обеспечение с открытым исходным кодом, поставляемое с данным изделием, по определению не имеет гарантии. Но это не влияет на гарантийные условия (указанные в гарантийном талоне) компании Epson в отношении неисправностей (включая неисправности, вызванные программным обеспечением с открытым исходным кодом) самого изделия.
2. Мы предоставляем вместе с данным изделием исходный код программ GNU GPL и GNU LGPL в соответствии с лицензионными условиями каждой программы с открытым исходным кодом. В случае воспроизведения, изменения или распространения программного обеспечения с открытым исходным кодом нужно предварительно обратиться в информационный центр Epson. Мы предоставляем исходный код до 5 (пяти) лет после прекращения выпуска этой модели принтера. Воспроизведение, изменение и распространение программного обеспечения с открытым исходным кодом соответствует лицензионным условиям каждой программы с открытым исходным кодом.
3. Программы с открытым исходным кодом предоставляются КАК ЕСТЬ, БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ. К «ГАРАНТИИ» относится, помимо прочего, преобразование в товар, товарная пригодность, пригодность для конкретной цели и ненарушение прав третьих лиц (включая, помимо прочего, патентные права, авторские права и коммерческие тайны).
4. Список программ с открытым исходным кодом, которые поставляются вместе с данным принтером, и положения лицензий для каждой программы с открытым исходным кодом можно найти по следующей ссылке:
<http://xxx.xxx.xxx.xxx/licenses.htm>
* Вместо подчеркнутой части в приведенной выше ссылке введите IP-адрес принтера.

Ограниченное применение

Если эта продукция используется в условиях, требующих обеспечения высокого уровня надежности и (или) безопасности — например, в сочетании с авиационными, железнодорожными, судовыми, автомобильными и прочими транспортными средствами, аварийными устройствами оповещения, различными предохранительными устройствами или функциональными устройствами, выполняющими прецизионные операции — применение этой продукции рекомендуется только с учетом необходимых средств обеспечения отказоустойчивости и резервирования, поддерживающих достаточно высокий уровень безопасности и надежности всей проектируемой системы. В связи с тем, что эта продукция не предназначена для использования в условиях, требующих обеспечения очень высокого уровня надежности и (или) безопасности — например, в сочетании с авиационно-космическим оборудованием, важнейшим телекоммуникационным оборудованием, оборудованием систем управления атомными электростанциями или медицинским оборудованием, непосредственно используемым в процессе медицинского обслуживания — пожалуйста, не забывайте о том, что вы несете ответственность за всестороннюю оценку соответствия этой продукции конкретным условиям эксплуатации и за ее применение в этих условиях.

Товарный знак

- ❑ Словесный знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. Компания Seiko Epson Corporation использует такие знаки согласно лицензии. Другие товарные знаки и коммерческие наименования принадлежат их соответствующим владельцам.
- ❑ Wi-Fi® является зарегистрированным товарным знаком компании Wi-Fi Alliance®.
- ❑ EPSON является зарегистрированным товарным знаком корпорации Seiko Epson Corporation. Exceed Your Vision является зарегистрированным товарным знаком или товарным знаком корпорации Seiko Epson Corporation. Все остальные товарные знаки являются собственностью их соответствующих владельцев и используются только с целью идентификации. Информация об изделии может изменяться без предварительного уведомления.

Примечания

- (1) Все права защищены. Воспроизведение, хранение в системе поиска информации и передача какой-либо части настоящего документа в какой-либо форме или с использованием каких-либо электронных, механических, фотокопировальных, записывающих или иных средств без предварительного письменного разрешения корпорации Seiko Epson запрещены.
- (2) Содержимое данного руководства может быть изменено без предварительного уведомления.
- (3) Несмотря на то, что изготовитель принял все возможные меры предосторожности при подготовке настоящего руководства, корпорация Seiko Epson не несет никакой ответственности за ошибки или упущения.
- (4) Кроме того, изготовитель не несет никакой ответственности за убытки, причиненные вследствие использования информации в настоящем документе.
- (5) Ни компания Seiko Epson Corporation, ни ее отделения не несут ответственности перед покупателем данного изделия или третьей стороной за ущерб, потери, расходы или затраты, понесенные покупателем или третьей стороной вследствие: несчастного случая, неправильного применения или нарушения режима эксплуатации изделия, а также несанкционированной модификации, ремонта или измерения изделия или (за исключением США) несоблюдения в точности инструкций по эксплуатации или обслуживанию Seiko Epson Corporation.
- (6) Компания Seiko Epson Corporation не несет ответственности за какой-либо ущерб или проблемы в связи с использованием каких-либо дополнительных устройств и компонентов или каких-либо потребляемых материалов, кроме тех, которые рекомендованы корпорацией Seiko Epson в качестве оригинальной продукции компании Epson или в качестве продукции, одобренной компанией Epson.

© Seiko Epson Corporation 2014-2018. Все права защищены.